

# CAN-TOUCH

Verze 2.18 CS

Hotline: Sunpower tel.: 603 516 197 ; e-mail: office@sunpower.cz ; fax: 384 388 167

## CAN dotyková obrazovka



**CAN-TOUCH**

dotyková obrazovka bez sensorového modulu

**CAN-TOUCH/TFS**

dotyková obrazovka se sensorovým modulem

(-BK = černá, -SI = stříbrná)

**CT -TFS**

extra sensorový modul

Montážní návod

Obsluha

CS



TECHNISCHE  
ALTERNATIVE



# Obsah

<b>Bezpečnostní ustanovení</b> .....	<b>4</b>
<b>Údržba</b> .....	<b>4</b>
<b>Popis přístroje</b> .....	<b>5</b>
<b>Systémové požadavky</b> .....	<b>5</b>
<b>Napájení</b> .....	<b>5</b>
<b>Volba kabelu a topologie sítě</b> .....	<b>6</b>
<b>Programování CAN-TOUCH</b> .....	<b>6</b>
Analogové síťové výstupy .....	6
<b>Montáž a připojení přístroje</b> .....	<b>7</b>
Rozměry v mm .....	7
Pohled na zadní stěnu .....	8
Upevňovací body VESA-75 .....	8
Připojení kabelu CAN-Bus .....	8
<b>Technická data</b> .....	<b>9</b>
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>10</b>
Připojení CAN-Touche .....	10
Programový upload .....	10
Update provozního systému.....	11
SD-karta a CAN-síť .....	11
Kalibrování CAN-Touche.....	12
<b>Ovládání</b> .....	<b>13</b>
Náhled 1. stránky .....	13
Náhled následující stránky .....	14
Zobrazené hodnoty (nezměnitelné).....	14
Změna hodnot .....	15
Změna časového programu.....	17
Start / Stop – Funkce.....	19
Vynulování počítadla .....	19
Přepnutí na jinou stránku (přes odkaz).....	20
Přepnutí přes odkaz „Strana vpřed“ resp.„Strana zpět“ .....	21
Heslem chráněné stránky.....	21
Hlášení .....	22
Odkaz-stránka „Nastavení“.....	23

# Bezpečnostní ustanovení



**Tento návod se obrací zejména na autorizované odborně proškolené osoby. Pro koncové uživatele je určena kapitola „Obsluha“.**

**Všechny montáže – a práce s prodrátováním na CAN-Touch monitoru se smějí provádět pouze ve stavu bez připojeného napětí.**

**Otevření, připojení a uvedení přístroje do provozu smí provádět pouze odborně proškolené osoby. Přitom je třeba dodržovat obecně platná bezpečnostní ustanovení.**

Přístroj odpovídá nejnovějším trendům techniky a splňuje všechny nutné bezpečnostní předpisy. Jeho použití musí odpovídat technickým datům a dále uvedeným bezpečnostním ustanovením a předpisům. Při použití přístroje je také třeba dodatečně dodržovat, dle specifického použití, nutné právní a bezpečnostní předpisy. Používání, které není v souladu s určením, vede k vyloučení jakýchkoliv nároků na poskytování záruky.

- ▶ Montáž se smí provádět pouze v suchých vnitřních prostorách.
- ▶ Z bezpečnostních důvodů smí soustava zůstat v ručním provozu jen k testovacím účelům. V tomto provozním módu nebudou sledovány jak maximální teploty, tak i funkce čidel.
- ▶ Bezproblémový provoz není možný, pokud bude CAN Touch obrazovka nebo připojené přístroje vykazovat poškození, nebudou správně fungovat nebo budou příliš dlouho skladovány v nevhodných podmínkách. Je-li to Váš případ, je třeba přístroje uvést mimo provoz a zajistit je proti nežádoucí manipulaci.

## Údržba

Při odborném zacházení a použití nemusí být přístroj udržován. K čištění používejte navlhčenou tkaninu pouze v lehkém alkoholu (např. líh). Silné čisticí a rozpouštěcí prostředky jako např. Chloreton nebo Trichlor nejsou dovolené.

Při opravě nesmí být změněny konstrukční prvky přístroje. Náhradní díly musí odpovídat originálním náhradním dílům a musí být opět použity podle původního výrobního stavu.

## Popis přístroje

CAN-TOUCH je dotykový displej. Je to zobrazovací a ovládací jednotka pro přístroje CAN-Bus. Díky jednoduchému ovládní dotykovou tužkou můžou být měněny uvolněné hodnoty nebo mohou být změněny stránky. Komunikace s více přístroji CAN-Bus je možné. Výměna dat Touchscreenu s přístroji CAN-Bus nastává přes CAN-Bus.

Před uvedením do provozu musí být CAN-TOUCH naprogramován programem **TA-Designer**, přičemž se výsledné naprogramování přenesse pomocí SD karty do CAN-TOUCHe.

Dotyková obrazovka **CAN-TOUCH/TFS** se zabudovaným senzorovým modulem zachycuje také pokojovou teplotu, pokojovou vlhkost a rosný bod. Tyto hodnoty mohou být zobrazeny na displeji CAN-TOUCHe a budou vydány na CAN-Bus jako výstupní varianty k dalšímu zpracování v síti CAN-Bus.

Senzorový modu může být dodatečně namontován i do základního provedení CAN-TOUCH (jako příslušenství: **CT-TFS**).

Zobrazované hodnoty budou automaticky každých cca. 30 sekund aktualizovány.

## Systémové požadavky

**Programovací software:** **TA-Designer** a vzorové grafiky jsou obsaženy na přibalené SD-kartě nebo mohou být staženy na naší domovské stránce [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at).

**X2-přístroje:** všechny verze provozního systému, CAN-TOUCH musí obsahovat minimálně revizi hardwaru (Hw.-Rev.) 2.0

**UVR1611:** minimální verze provozního systému **A3.25**

**CAN-I/O Module 35 nebo 44:** minimální verze provozního systému **A2.02**

**CAN-BC Bus konvertor:** minimální verze provozního systému **A1.10**

**CAN-EZ Počítač energie:** minimální verze provozního systému **A1.03**

## Napájení

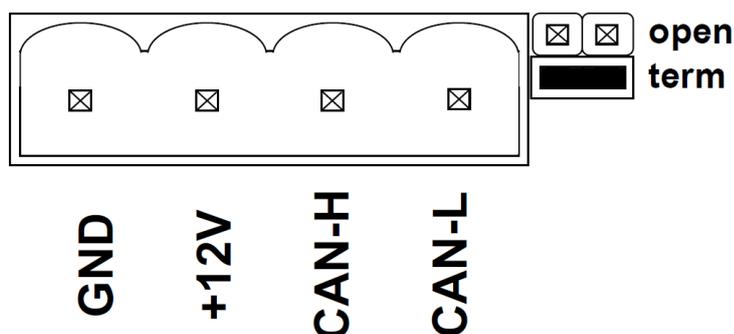
Pro napájení CAN-TOUCH **musí** být připojen dodaný napájecí zdroj CAN-Netzteil. Připojení tohoto napaječe se může provést kdekoliv v síti CAN (připojení na +12V a GND). **Červeně označený vodič je plus pól.**

## Volba kabelu a topologie sítě

Die Grundlagen der Busverkabelung sind in den Anleitungen der CAN-Busgeräte ausführlich beschrieben, weshalb hier mit Ausnahme der Terminierung nicht näher darauf eingegangen wird.

Každá síť CAN musí být opatřena u prvního a posledního účastníka sítě uzávěrem Bus s odporem 120 Ohm (termínování – zástrčným můstkem). V síti CAN je tedy nutné vždy najít dvě odporové zátěže (vždy na konci). Doladovací vedení nebo hvězdicové zapojení CAN nejsou ze strany oficiální specifikace přípustné!

**Termínování CAN –TOUCHe nastane prostřednictvím zástrčného můstku na zadní straně přístroje.**



## Programování CAN-TOUCH

Programování CAN-TOUCH probíhá se softwarem **TA-Designer**. Je potřeba používat vždy aktuální verzi **TA-Designeru**.

Programovací software je obsažen na přibalené SD-kartě nebo může být stažen na naší domovské stránce [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at). Nastartujte instalační program TA-Designer\_1\_14.exe a pokračujte programem dle návodu dále.

**Další podrobnosti jsou popsány v pomocném menu TA-Designeru.**

## Analogové síťové výstupy

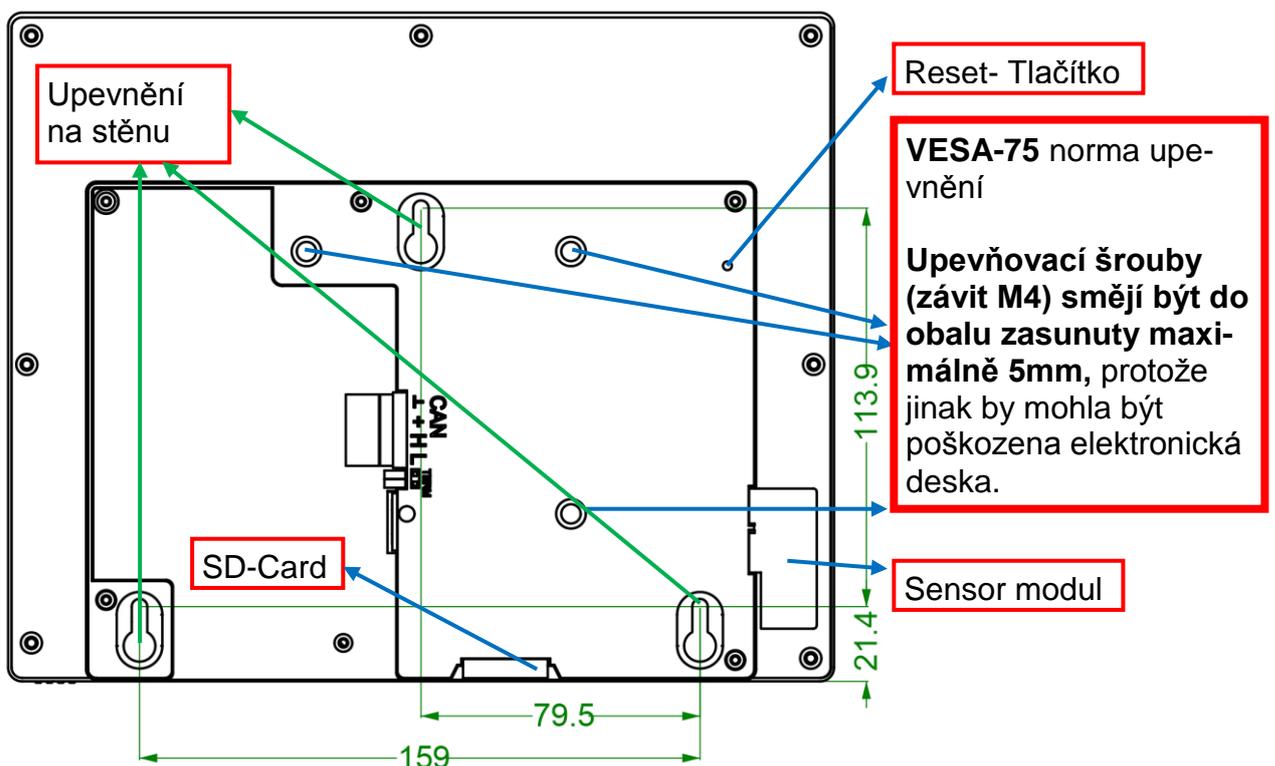
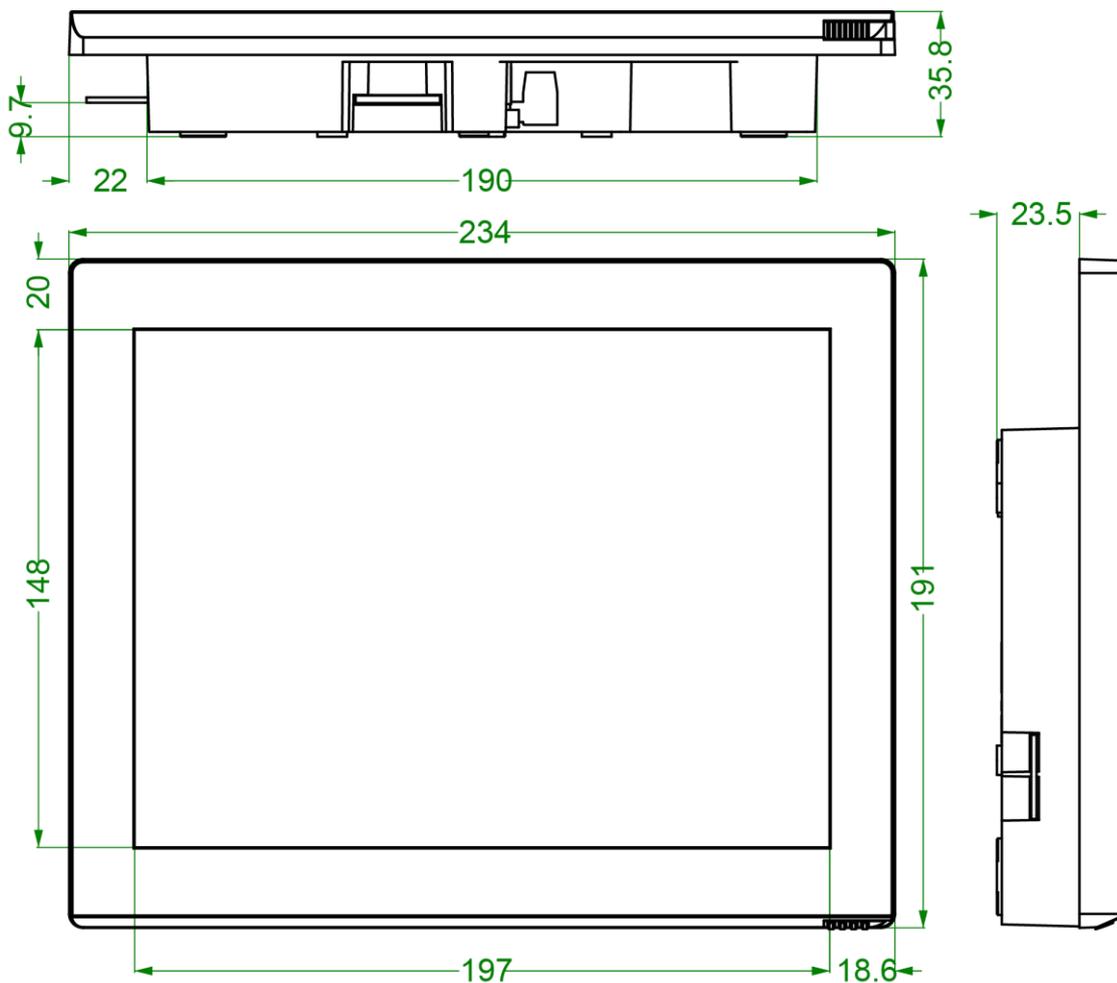
CAN-TOUCH vydává při integrovaném senzorovém modulu následující hodnoty:

Pokojová teplota	Síťový výstup 1
Pokojová vlhkost	Síťový výstup 2
Teplota rosného bodu	Síťový výstup 3

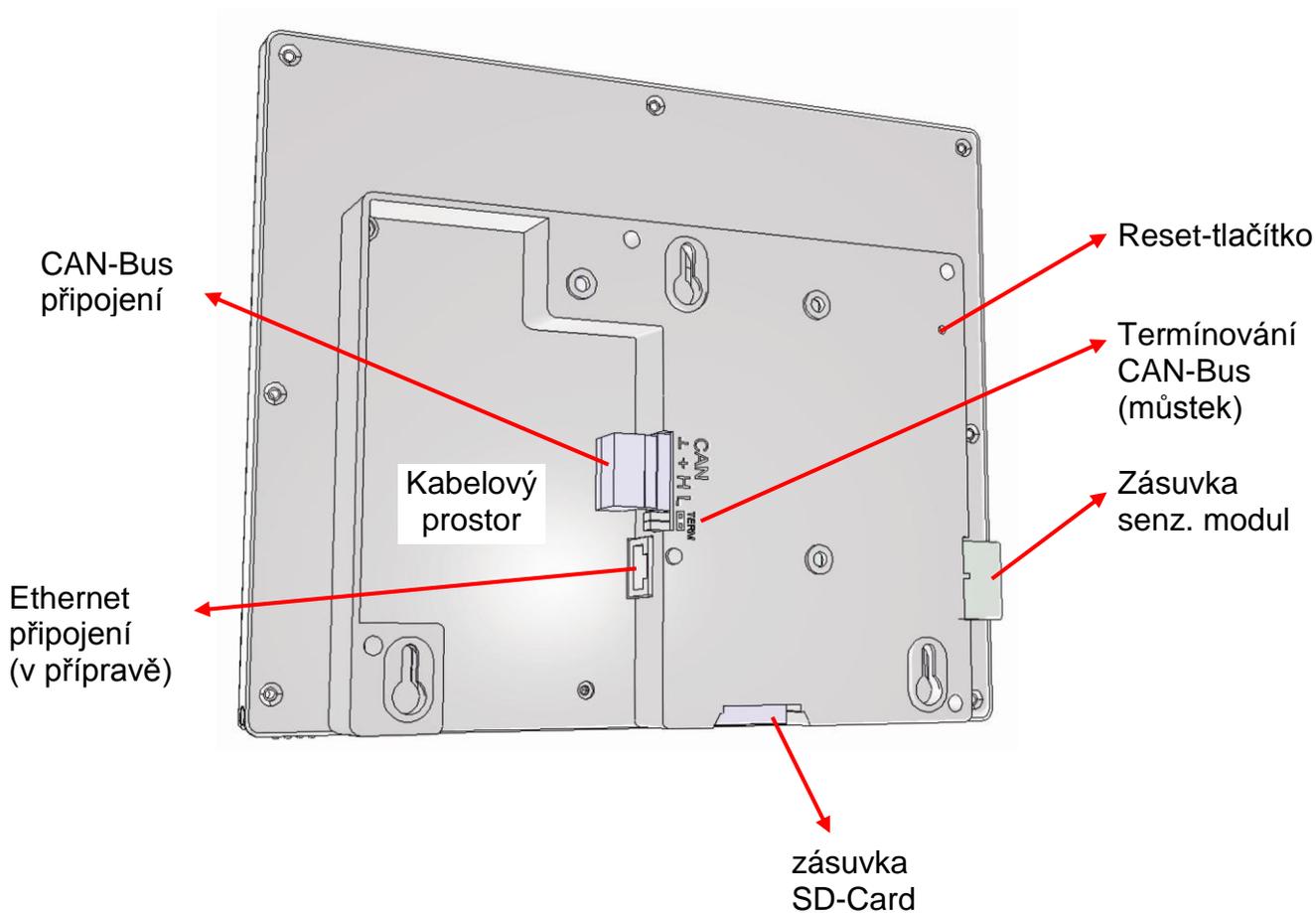
Pokud není senzorový modul zabudován, budou hodnoty těchto 3 síťových výstupů nastaveny na nulu.

# Montáž a připojení přístroje

## Rozměry v mm



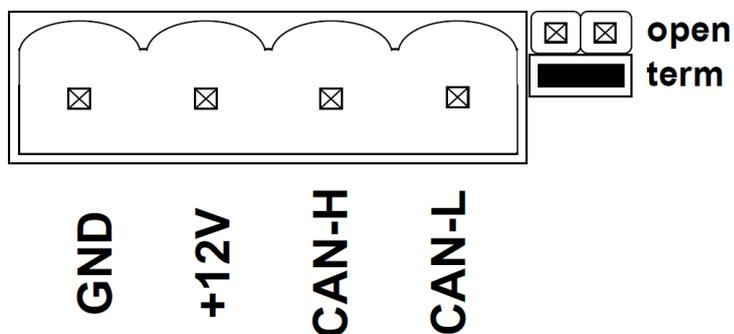
## Pohled na zadní stěnu



## Upevňovací body VESA-75

Upevňovací šrouby (závit M4) smějí být do obalu zasunuty **maximálně 5mm**, protože jinak by mohla být poškozena elektronická deska.

## Připojení kabelu CAN-Bus



## Technická data

Rozměry přístroje Š/V/H	234 / 191 / 36 mm
Uhlopříčka displeje	9,7“ resp. 245 mm
Displej	197 / 148 mm
Upevnění	Montáž na stěnu / VESA-75-vrtání
Poměr stran	4:3
Rozlišení displeje	1024(H)x768(V)
Barevné rozlišení	65.536
Světlost	220 cd/m <sup>2</sup>
Kontrast	600:1
Podsvícení	White LED
Provozní napětí	12V DC
Příkon	max. 5W vč. síťového zdroje
Sledovací úhel (typ) hor./ver.]	150°/130°
Touch-Panel	4-wire resistive
Životnost Touch-Panelu (doteky)	>10 000 000
Stupeň tvrdosti povrchu	3 H
Síla tlaku	20 – 150 g
Připojení	CAN
Programování	viz SD-Card
SD-Card	Datový systém FAT16 nebo FAT32
Zásobování napětím (síťový díl)	230V AC / 12V DC
Třída ochrany	IP20
Dovolené teploty okolí	+10°C až +40°C
Další vlastnosti	Touch pero integrované v obalu

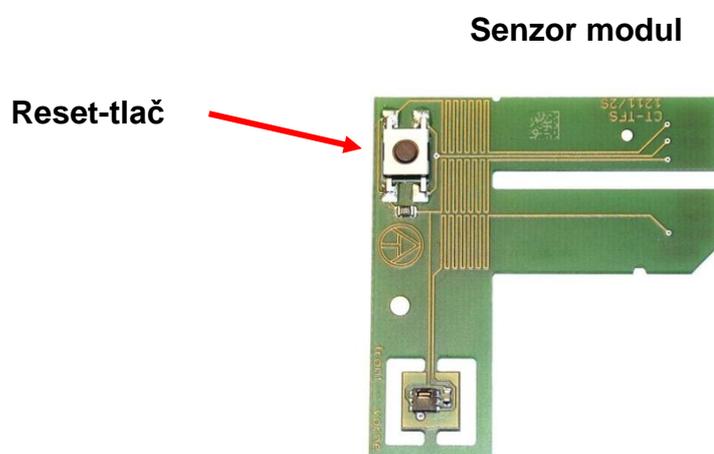
## Uvedení do provozu

### Připojení CAN-Touche

Připojení CAN-TOUCHe do CAN-Busu za pozornosti termínování. Připojení spoludodaných síťových přístrojů k podpoře 12V CAN-Bus-napájení na libovolné místo v síti CAN-Bus.

### Programový upload

- 1.** Uložení souborů, které byly vytvořeny pomocí **TA-Designer** (všechny soubory \*.raw a soubory settings.ct a messages.ct), z pořadače CAN\_TOUCHe ze seznamu projektu do základního seznamu (seznamu Root) nebo do jazykového pořadače karty SD (např. pořadač „de“), který musí být předtím založen.
- 2.** Vložit SD-kartu do CAN-TOUCHe, CAN-TOUCH se restartuje (=boot). Během rebootu bude nejdříve vlevo dole zobrazena verze provozního systému, poté uvítací stránka. Dále bude nahrána první programovaná stránka. Hlášení “SYSTEM FILES FOR DRAWING NOT FOUND ON SD CARD“ znamená, že není karta SD vůbec nebo špatně zastrčena.
- 3.** Pokud nový start nebyl automaticky proveden:  
Opakování od bodu 2 nebo stisknutí tlačítka reset na zadní straně obalu CAN-TOUCHe pomocí tenké tužky nebo tlačítka na sensorovém modulu. Po několika sekundách se ozve pípnutí.  
Jakmile toto pípnutí začne, je třeba uvolnit tlačítko Resetu.  
Při startu (bootování) se rozsvítí nejdříve na CAN-TOUCHi vlevo dole verze provozního systému, následuje uvítací stránka a poté se zobrazí první programovaná stránka.



## Update provozního systému

1. Stáhnout nový provozní systém z naší domovské stránky [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at) a uložit na **základní seznam (Root-seznam)** SD-karty.
2. **Vytáhnout** zástrčku CAN-Busu na CAN-TOUCH
3. Vložit SD-kartu do CAN-TOUCHe
4. Stisknout a podržet resetovací tlačítko na zadní straně obalu CAN-TOUCH tenkým kolíčkem nebo tlačítko na senzorovém modulu a **zasunutí** zástrčky CAN-Busu.. Po několika sekundách se rozezní písknutí. Tlačítko musí být **až do konce písknutí** stisknuto. Při tomto update-metodě musí být jméno souboru provozního systému **exe.bin**.

Jinou možností je start updatu přes odkaz „**Nastavení**“, pokud by odkaz naprogramován. V tomto případě je jméno souboru volně volitelné (\*.bin). Tento postup bude popsán v kapitole „**Ovládání**“.

## SD-karta a CAN-sít'

SD-karta by měla být během provozu CAN-TOUCHe vložena, protože po výpadku proudu by se CAN-TOUCH nemohl znovu nastartovat.

Hlášení "SYSTEM FILES FOR DRAWING NOT FOUND ON SD CARD" znamená, že není karta SD vůbec nebo špatně zastrčena.

Při rozpojení sítě CAN bude na CAN-TOUCHi zobrazen **CAN-Timeout**.

Na SD-kartě se nacházejí následující adresáře a soubory po uložení CAN-TOUCH-programu v základním seznamu:

### Příklad:

 dat	V pořadači <b>dat</b> mohou být uložena funkční data jiných přístrojů CAN-Bus pro funkci Update.
 font	V adresáři <b>prg</b> mohou být uloženy soubory provozního systému.
 menu	V rámci adresáře <b>dat</b> a <b>prg</b> se nachází jazykový podadresář (viz kapitola „update účastníků CAN“).
 Musterbilder	
 prg	
 system	
 1.RAW	<b><u>Adresář font, menu a system nesmějí být změněny nebo odstraněny.</u></b>
 2.RAW	
 3.RAW	Soubory <b>RAW 1 – 9, setting.CT</b> a <b>messages.CT</b> jsou soubory vytvořitelné pomocí <b>TA-Designeru</b> pro programování CAN-TOUCHe.
 4.RAW	Počet souborů *.raw je o 1 vyšší než programované stránky.
 5.RAW	
 6.RAW	
 7.RAW	
 8.RAW	
 9.RAW	Soubor <b>exe.bin</b> je soubor provozního systému CAN-TOUCHe.
 CALIB1.CT	Soubor <b>CALIB1.CT</b> je kalibrační soubor, který je zodpovědný za správné umístění spínacího pole v CAN-TOUCHi (viz kapitola „ <b>Kalibrování CAN-Touche</b> “).
 exe.bin	
 messages.CT	Pořadač „ <b>Musterbilder</b> “ („ <b>Vzorové obrazy</b> “) obsahuje grafické soubory s hydraulickými objekty.
 settings.CT	
 TA-Designer.exe	

## Uvedení do provozu

### Kalibrování CAN-Touche

Snímaná plocha různých dotykových obrazovek nejsou na základě výrobních tolerancí přesně shodné.

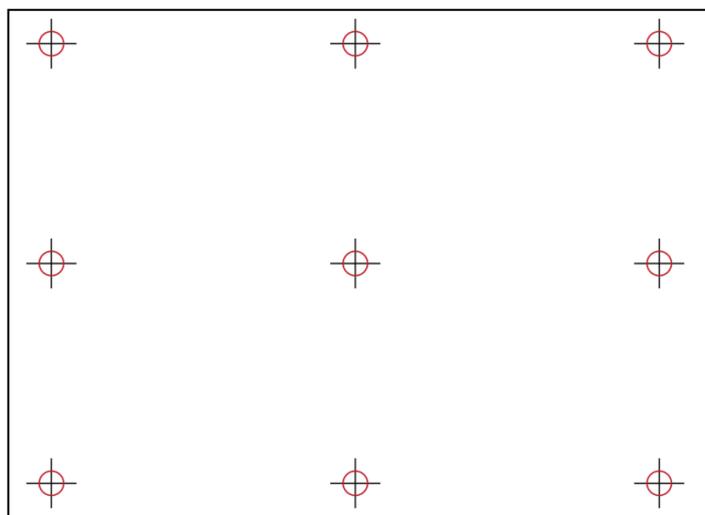
V expedičním stavu je CAN-TOUCH kalibrován a kalibrační data jsou uložena na SD-kartě v souboru CALIB1.CT .

Pokud bude SD-karta z jednoho CAN-TOUCHe použita do jiného, musí se obrazovka znovu kalibrovat.

Po vložení této SD-karty do CAN-TOUCHe jí přístroj rozezná jako „cizí“. Po zobrazení restartu (boot) bude zobrazeno zasebou 9 cílových bodů, které se musí dotykem potvrdit.



#### Seřazení cílových bodů:



Ke správné kalibraci se musí dotykem potvrdit zasebou všech 9 cílových bodů, poté se zobrazí uvítací obrazovka.

Pokud se při kalibraci dotknete jiných bodů než jsou ty cílové nebo pokud budou cílové body špatně nebo vůbec neviditelné (posunuté koordináty), je třeba obrazovku znovu kalibrovat.

Díky obnovenému restartu (boot) CAN-TOUCHe (např. prostřednictvím stisku tlačítka reset než zazní tón) a krátkému stisknutí tlačítka reset **během** zobrazení bootovací obrazovky bude zobrazeno 9 cílových bodů ke kalibraci.

Zobrazení cílových bodů při restartu (boot) lze dosáhnout také vymazáním souboru CALIB1.CT z SD-karty.

Technické změny vyhrazeny

© 2017

## Ovládání

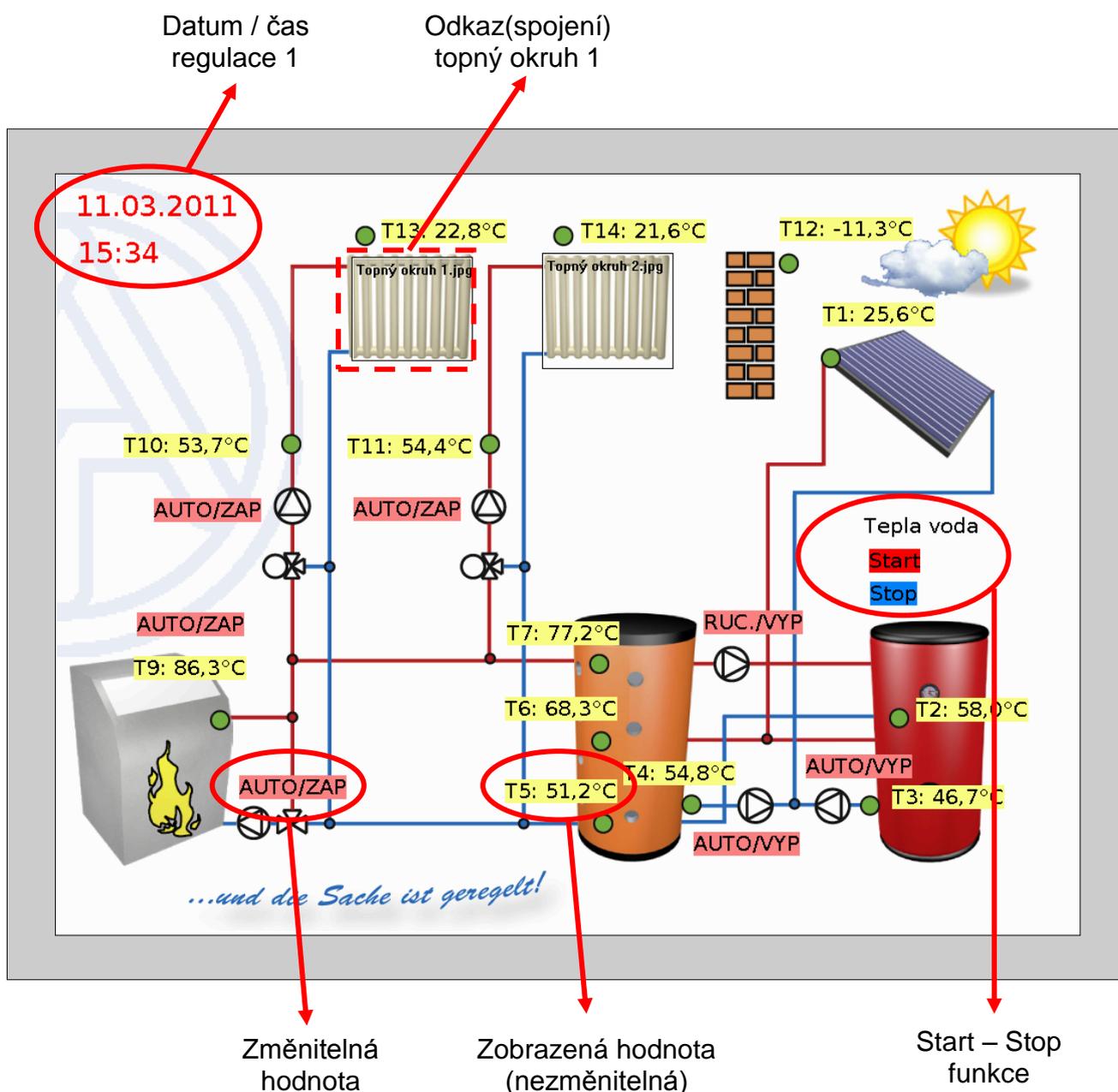
Na základě **příkladu programu** bude následně popsáno, jak mohou být hodnoty a časové programy změněny, jak se může přepínat mezi stránkami a měnit nastavení.

K bezpečnému ovládání CAN-TOUCHe se nachází v pravém dolní rohu tužka. K aktivaci změ nebo odkazů se stačí jemně dotknout odpovídající oblasti dotykové obrazovky. Ovládání prstem je také možné.

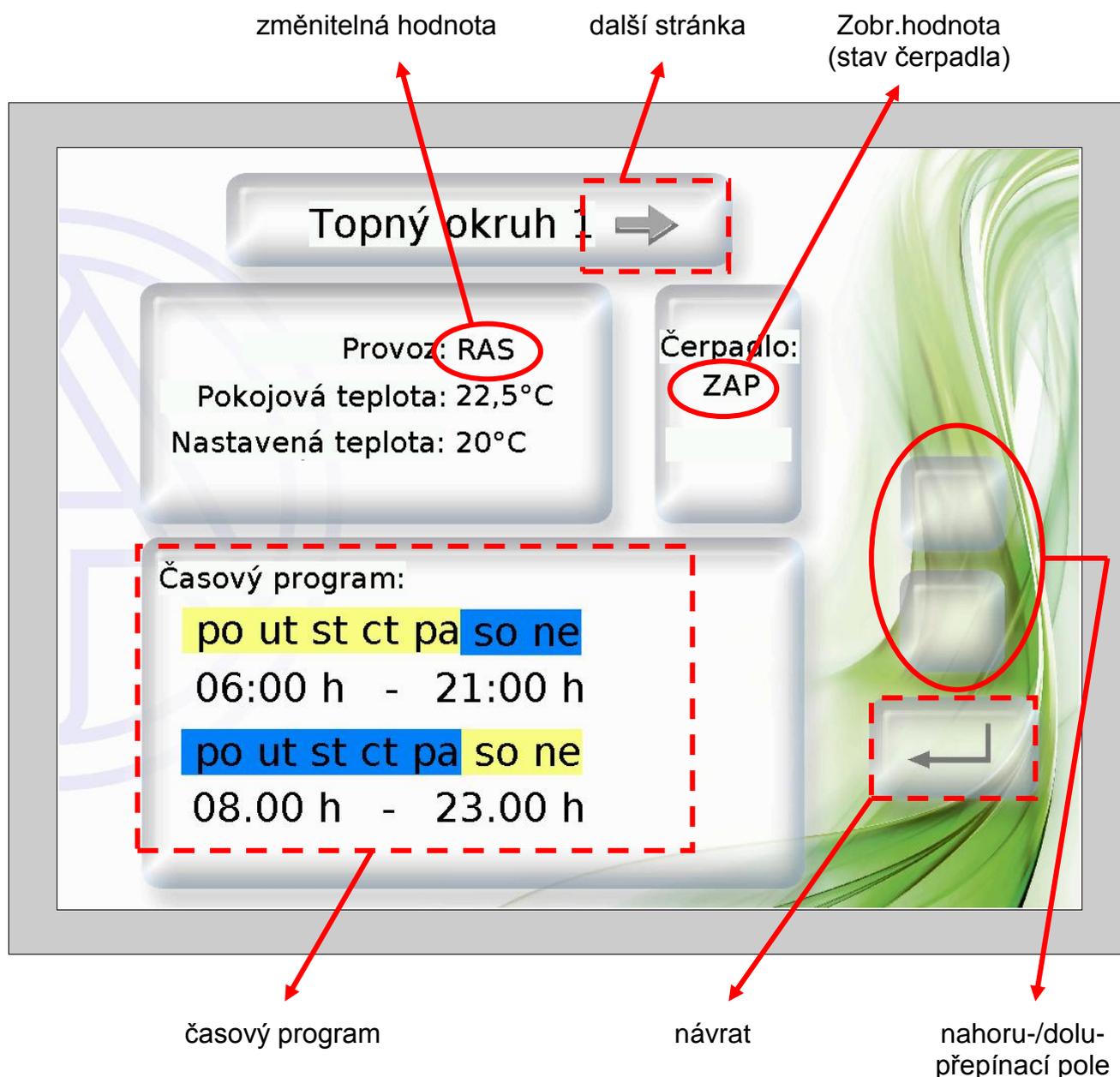
**Doteky** budou v následujících vyobrazeních symbolizovány pomocí **žluto-červené šipky**.



### Náhled 1. stránky (příklad: výrobní nastavení UVR1611)



**Náhled následující stránky ( příklad: topný okruh 1 )**



Programování **časových programů** musí nastat tak, že pozadí pro „Normal“ a „Vybráno“ bude vybráno z různých barev. Tím bude rozeznatelné, který den je označen a tím přiřazen („Normal“ = přiřazen“, „vybrán“ = nepřijížen).

**Zobrazené hodnoty (nezměnitelné)**

Nebudou-li změnitelné hodnoty (uzavřené od programování) dotčeny, bude sice slyšet tichý signální tón, ale nebudou tím provedeny žádné změny na CAN-TOUCHi.

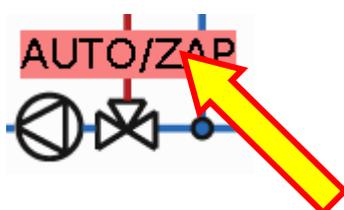
## Změna hodnot

Nabízí se **2 možnosti** programování:

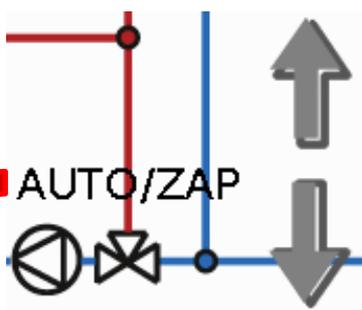
1. Bez vlastního přepínacího pole nahoru-/dolu: při pohybu s hodnotou se rozsvítí šipky nahoru/dolu vedle hodnoty
2. Programování vlastních přepínacích polí nahoru/dolu, které platí pro všechny změnitelné hodnoty této stránky.

### 1. Šipka nahoru-/dolu vedle hodnoty

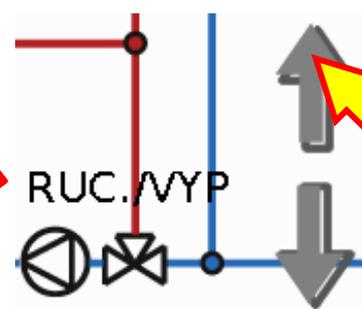
**Příklad:** přepnutí čerpadla z automatiky na ruční/VYP.



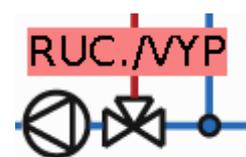
Pohybem k jiné hodnotě.



Pozadí a/nebo barva písma hodnoty se mění (dle programování) a rozsvítí se šipka nahoru/dolu.



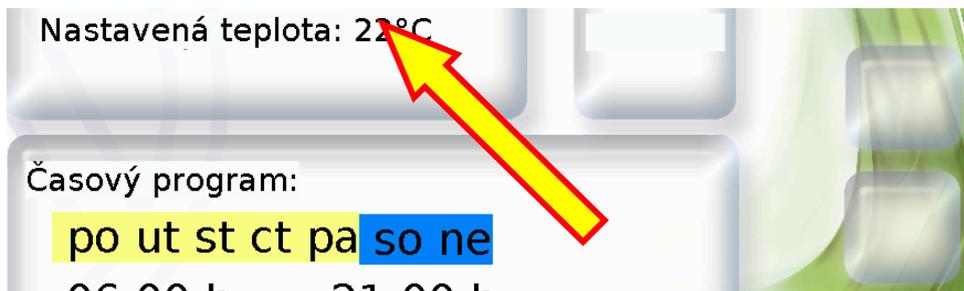
Pomocí pohybu šipkami se mění hodnota.



Šipky zmizí, pokud se pohne s jinou oblastí obrazovky. Změněná hodnota obsahuje původní pozadí/barvu písma. Bude zobrazena změněná hodnota (mód).

## 2. Vlastní přepínací pole nahoru/dolu

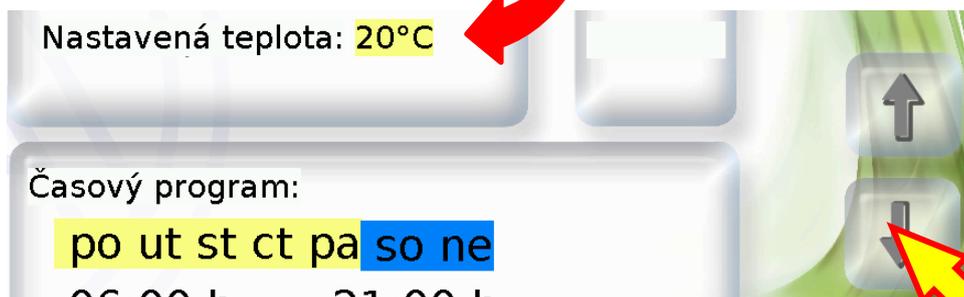
**Příklad:** Změna pokojové jmenovité teploty v topném provozu („Den“)



dotykem změnit hodnotu.



Pozadí a/nebo barvy písma hodnoty se změní (dle programování) a rozsvítí se šipka nahoru/dolu v programované oblasti.



Pomocí dotyku šipky se změní hodnota.



Šipky zmizí, pokud se dotkneme jiné oblasti obrazovky. Změněná hodnota dostane opět původní pozadí/barvu písma. Bude zobrazena změněná hodnota.

## Změna časového programu

### Změna přiřazení dne v týdnu:

**Příklad:** Pátek už nesmí být tímto časovým programem spínán.

V tomto programovacím příkladu jsou vybrané dny, pro které má tento program platit, se **žlutým** podkladem, ty nevybrané **modré**.

po ut st ct pa so ne

Dotknout se seznamu dnů.

po ut st ct pa so ne

Seznam dnů bude označen rámečkem.

po ut st ct pa so ne

Dotknout se tužkou dne, pro který už nemá platit časový program.

po ut st ct pa so ne

Zvolený den změní svoji barvu pozadí a dále viditelný jako „nevybraný“.

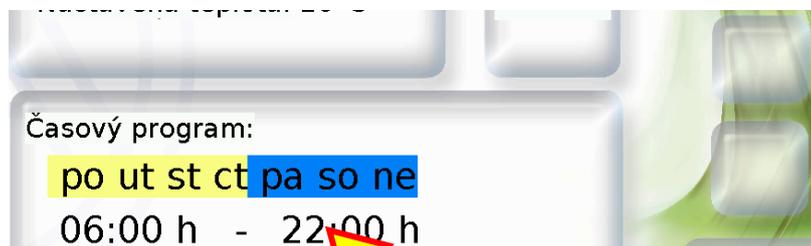
po ut st ct pa so ne

Označující rámeček zmizí, pokud se dotkneme jiné oblasti obrazovky. Bude zobrazeno změněné přiřazení dnů v týdnu.

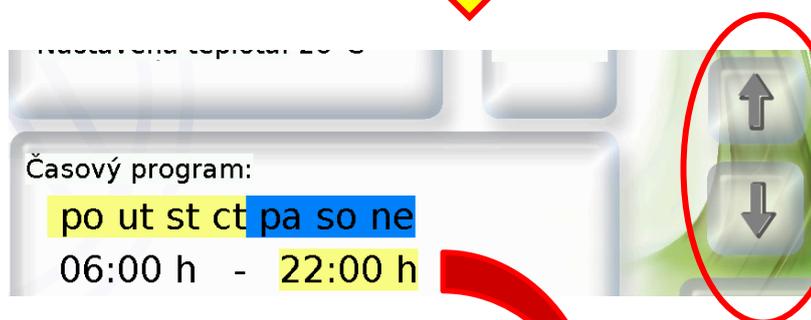
## Ovládání

### Změna spínacích časů:

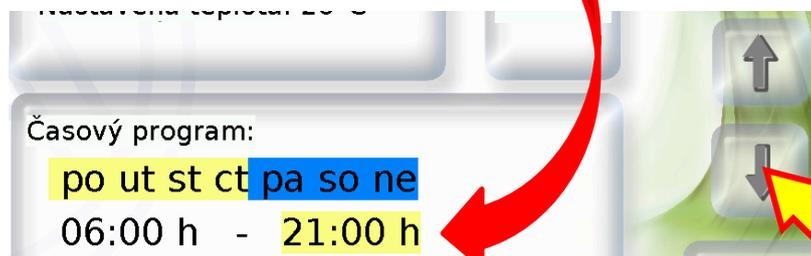
**Příklad:** Změna vypínacího času z 22:00 Uhr na 21:00 Uhr, pomocí vlastního spínacího pole nahoru/dolu



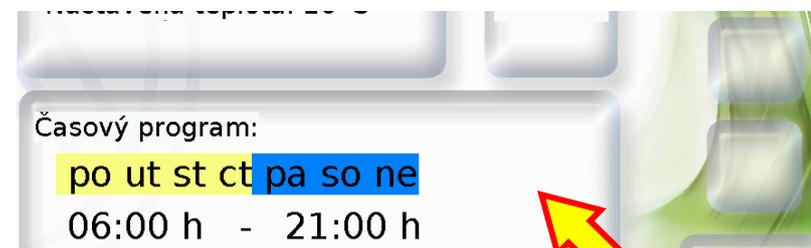
Dotknout se spínacího času, který má být změněn.



Pozadí a/nebo barva písma spínacího času se změní (dle programování) a v programované oblasti se rozsvítí šipky nahoru/dolu.



Dotykem na šipky se změní spínací čas.



Šipky zmizí, pokud se dotkneme jiné části obrazovky. Změněná spínací doba obsahuje opět původní barvu pozadí / písma. Bude zobrazen změněný spínací čas.

## Start / Stop – Funkce

U některých funkcí je funkce Start / Stop stanovena (např. časovač, požadavek na teplou vodu, funkce údržby). K obsluze této funkce na CAN-TOUCHi musí být naprogramováno vlastní pole Start- resp. Stop.

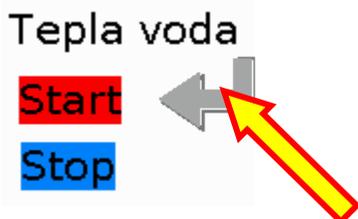
**Příklad:** nahřátí teplé vody během časového okna prostřednictvím funkce Start / Stop ve funkci „Požadavek na teplou vodu“.



Dotknout se pole „Start“. Dle programu může mít toto pole také jiné jméno.



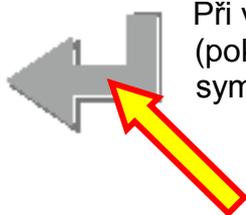
Pozadí a/nebo barva písma startovního pole se změní (dle programování) a rozsvítí se symbol tlačítka.



Dotykem na symbol tlačítka startuje funkce teplé vody a zůstane až do dosažení teplé vody-jmenovité teploty aktivní. Symbol zmizí a startovací pole obdrží opět původní barvu pozadí / písma.

Pro předčasné zastavení funkce se musí dotknout, jako při startu, políčka „stop“ a hned potom symbol tlačítka. Dle naprogramování může mít pole Stop také jiné jméno.

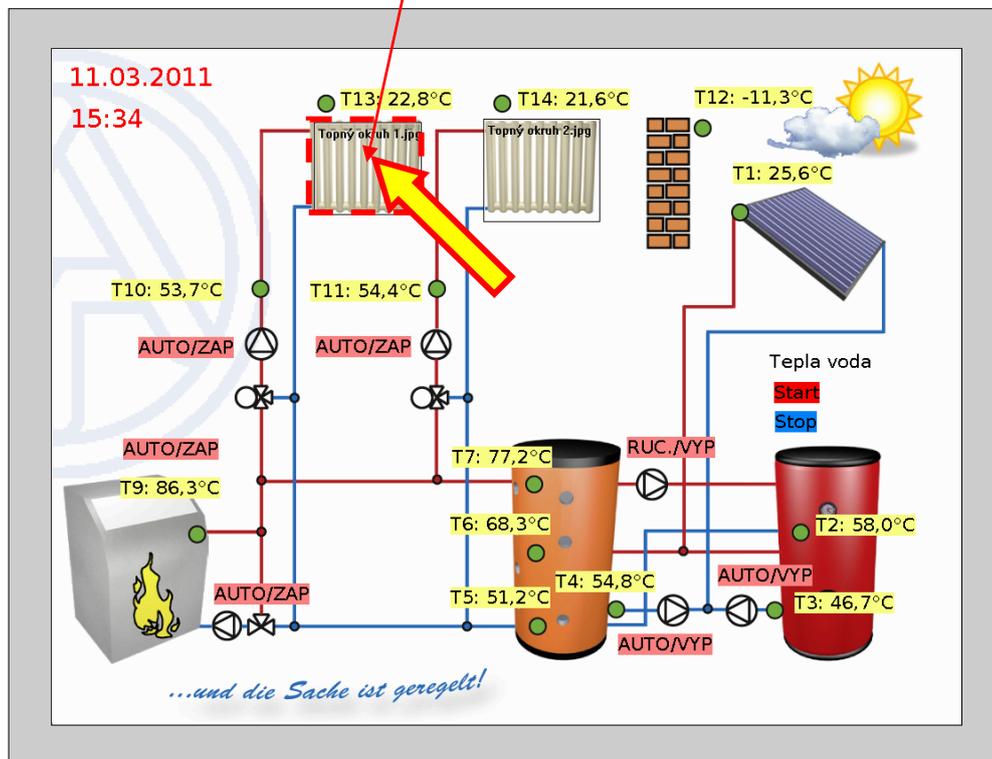
## Vynulování počítadla



Při vynulování počítadla nebo kalorimetru se rozsvítí rovněž symbol tlačítka (pokud vynulování bylo v CAN-TOUCHi naprogramováno). Pomocí dotyku na symbol bude počítač nastaven na nulu.

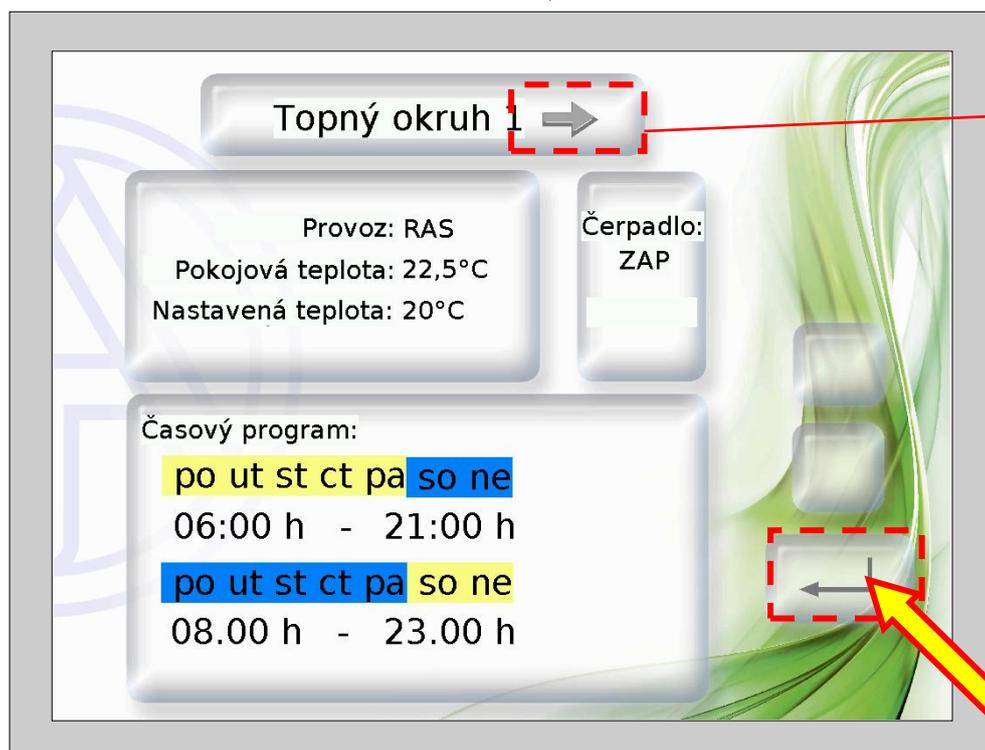
## Přepnutí na jinou stránku (přes odkaz)

**Příklad:** Přes symbol topného okruhu 1. stránky byl naprogramován odkaz na 2. stránce. Na 2.stránce se nachází zpětný odkaz na 1. stránku.



Dotykem na políčko odkazu.

CAN-TOUCH  
přepíná na 2.stánku.



Odkaz na další stránku

Dotykem na zpětný odkaz se CAN-TOUCH přepne opět na 1. stránku.

## Přepnutí přes odkaz „Strana vpřed“ resp. „Strana zpět“

Pokud bylo odkazové pole programováno a dotkneme se ho, může být mezi stránkami navigováno dle následujících akcí:

Odkaz	Akce naCAN-TOUCH
Stránka zpět	Přepnutí na naposledy zvolenou stránku
Stránka vpřed	Přepnutí na stránku, ze které se předtím přepnulo pomocí „stránka vzad“. Dotkneme-li se pole s odkazem bez toho aniž bychom se předem přepnuli z této stránky pomocí „stránka zpět“, nenastane žádné přepnutí.

## Heslem chráněné stránky

Bude-li přes odkaz přepnuto na nějakou stránku, která je chráněná heslem, bude nejdříve dotázáno heslo pomocí symbolické klávesnice.

Po zadání pořadí čísel nastane potvrzení tlačítkem OK. Potom bude zobrazena zvolená stránka.

Při chybném zadání je k dispozici zpětné tlačítko k vymazání naposledy zadané hodnoty.



## Hlášení

Příklad stránky s hlášením:



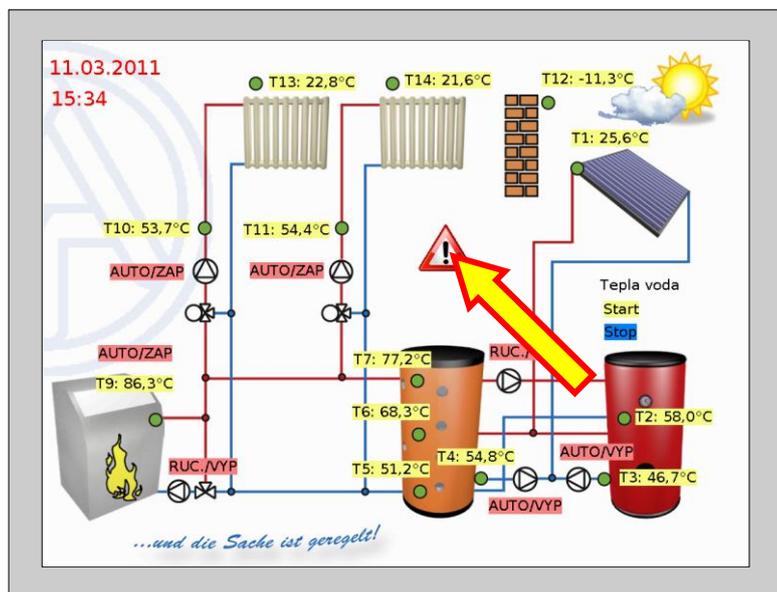
Pokud bylo naprogramováno jedno nebo několik hlášení, pak se při výskytu hlášení rozsvítí strana **Pop-Up**.

Podle daného programování zůstane toto okno otevřené, dokud není potvrzeno nebo dokud existuje podmínka hlášení.

Tato strana je potvrzena tím, že se dotknete dotykového displeje. Následuje návrat na naposledy zobrazenou stranu.

Pokud chcete na hlášení nějakým dalším způsobem upozornit, můžete ho zkombinovat s akustickým a /nebo optickým signálem (blikání).

Pokud je zobrazena strana s hlášením, je akustický resp. optický signál potvrzen dotykem na displej.



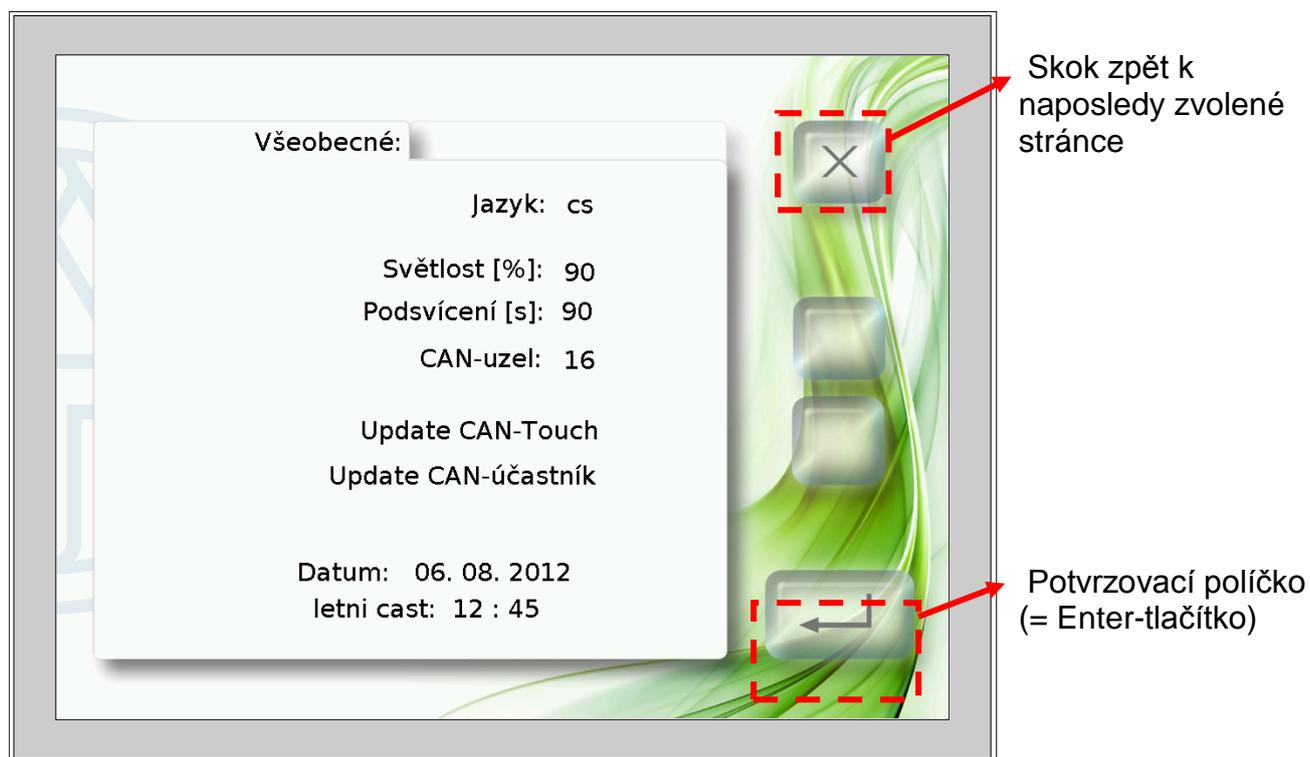
Jestliže byl na zobrazené straně naprogramován **výstražný trojúhelník**, pak zůstane tento trojúhelník zobrazen, dokud je aktivní nějaké hlášení.

Dotknete-li se tohoto výstražného trojúhelníku, program skočí na stranu s aktivovaným hlášením.

Pokud je aktivních hlášení několik, pak jsou tato hlášení zobrazena za sebou.

## Odkaz-stránka „Nastavení“

Po doteku odkazu se zobrazí následující stránka:



Tato stránka umožňuje následující akce přímo na CAN-TOUCHi:

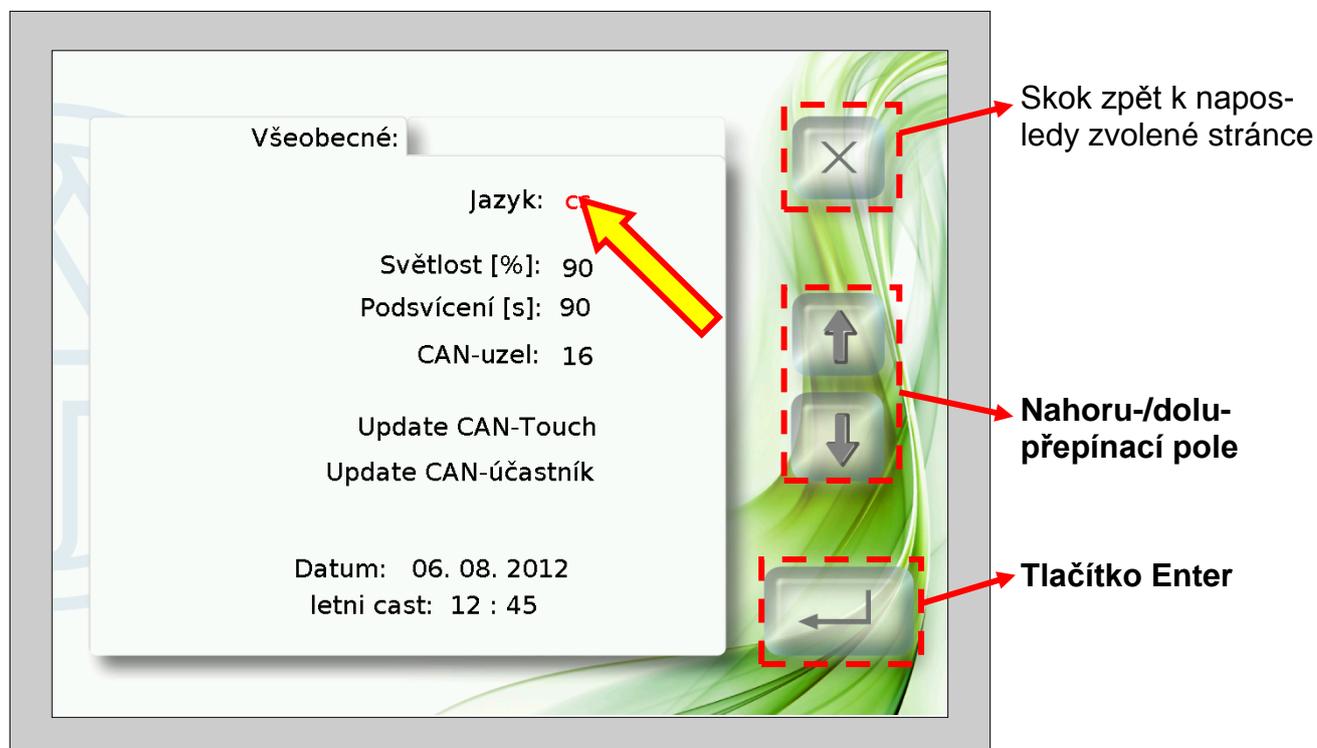
- Změna jazyka a obecné změny programování
- Světlost a doba zapnutí podsvícení
- Změna čísla uzlu CAN na CAN-TOUCHi
- Update provozního systému CAN-TOUCHe
- Download Funkčních dat z jiných účastníků CAN-Bus (vyjma BL-NETu, C.M.I.u)
- Upload provozních systémů a/nebo funkčních dat k jiným účastníkům CAN-Bus (vyjma BL-NETu, C.M.I.u)
- Změna datumu a času systému

V následujících bodech budou popsány jednotlivé body menu.

## Ovládání

### Změna jazyka:

Dotykem na zkratku jazyka (např. **de**) se zobrazí šipky nahoru/dolu a barva písma bude červená. Dotytek na odpovídající šipku bude hodnota změněna. Dotykem tlačítka Enter se zobrazí hodnota opět v černé barvě, šipky nahoru/dolu zhasnou a jazyk nastavovacích stránek bude změněn.



Následně bootuje (startuje) CAN-TOUCH znovu.

Na kartě SD si můžeme založit jazykové pořadače pro programování v daném jazyce (soubory \*.raw, settings a messages). Pořadače musí mít v názvu zkratku daného jazyka (cs, de, en, es, fr, it nebo nl).

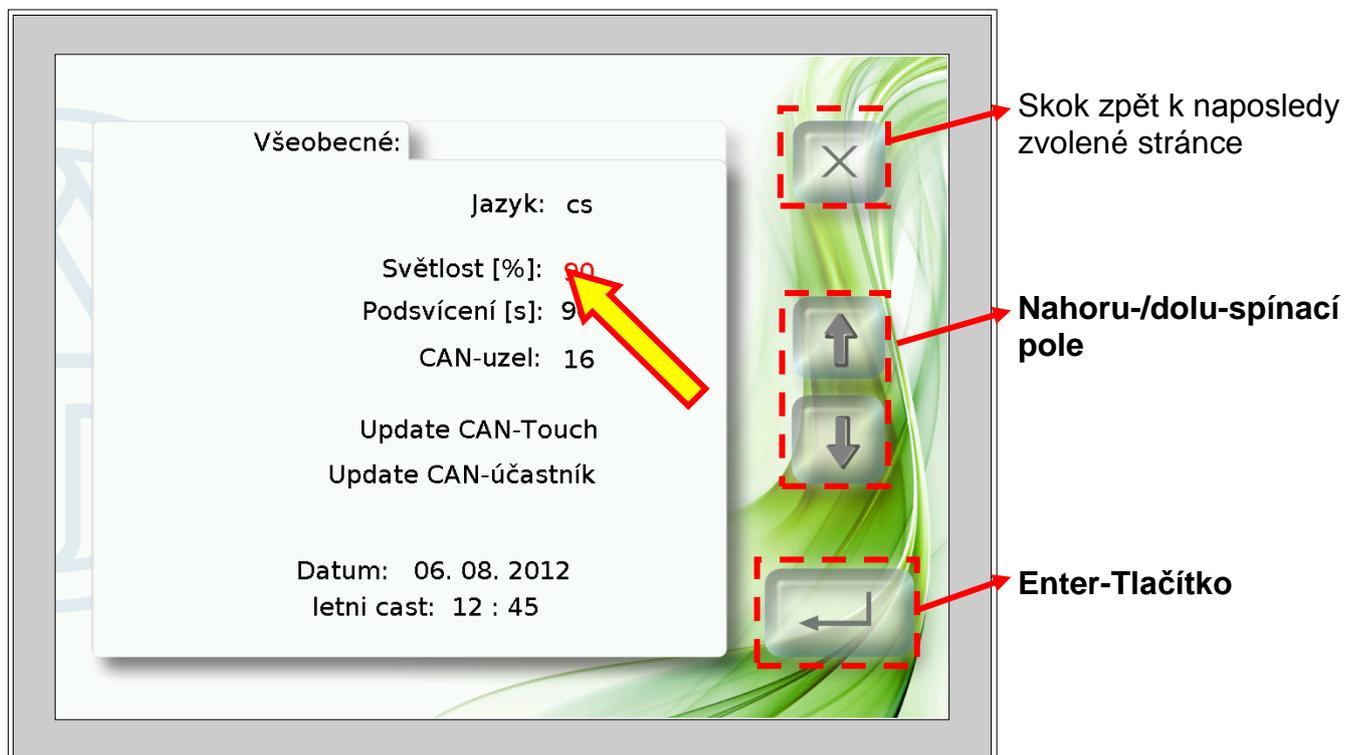
Pokud je v adresáři jazyků zvolené řeči uloženo programování CAN-TOUCHe (soubory \*.raw- a \*.settings), bude toto programování nahráno.

Pokud ale není v jazykovém pořadači uloženo žádné programování **nebo** nebyl založen vhodný jazykový pořadač, je při nahrávání nahráno programování ze základního seznamu (seznam Root).

## Změna světlosti, podsvícení, datumu nebo času

Po dotyku políčka pro jazyk, světlost, podsvícení, datum nebo čas se rozvíjí šipky nahoru/dolu a barva písma bude červená. Dotykem na odpovídající šipky nahoru/dolu ve spínacím poli bude hodnota změněna. Dotykem tlačítka Enter se zobrazí hodnota opět v černé barvě a šipky nahoru/dolu budou zhasnuty.

**Příklad (změny světlosti):**

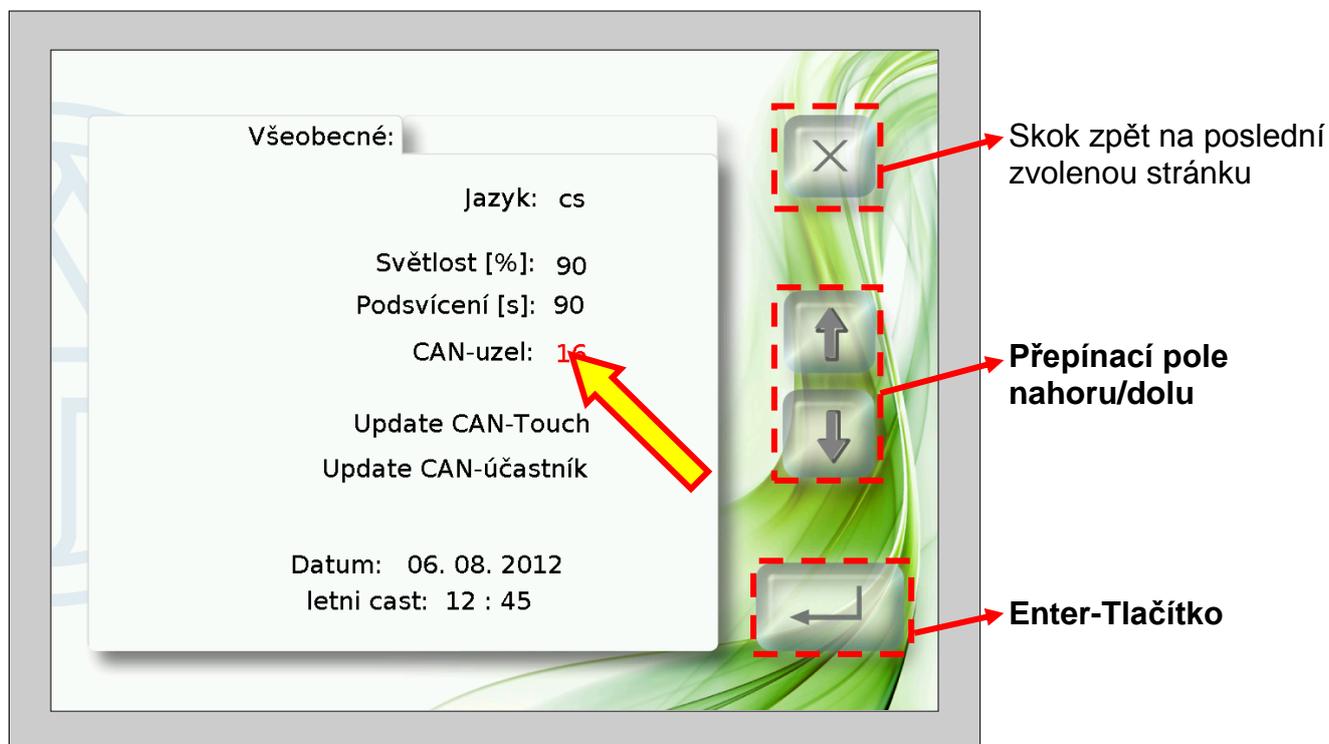


## Ovládání

### Změny uzlů CAN

Dotykem na CAN-čísla uzlů se rozsvítí šipky nahoru/dolu a barva písma čísla uzlu bude červená. Dotykem na odpovídající šipku bude hodnota změněna. Dotykem na tlačítko Enter se rozsvítí hodnota opět v černé barvě a šipky nahoru/dolu zhasnou.

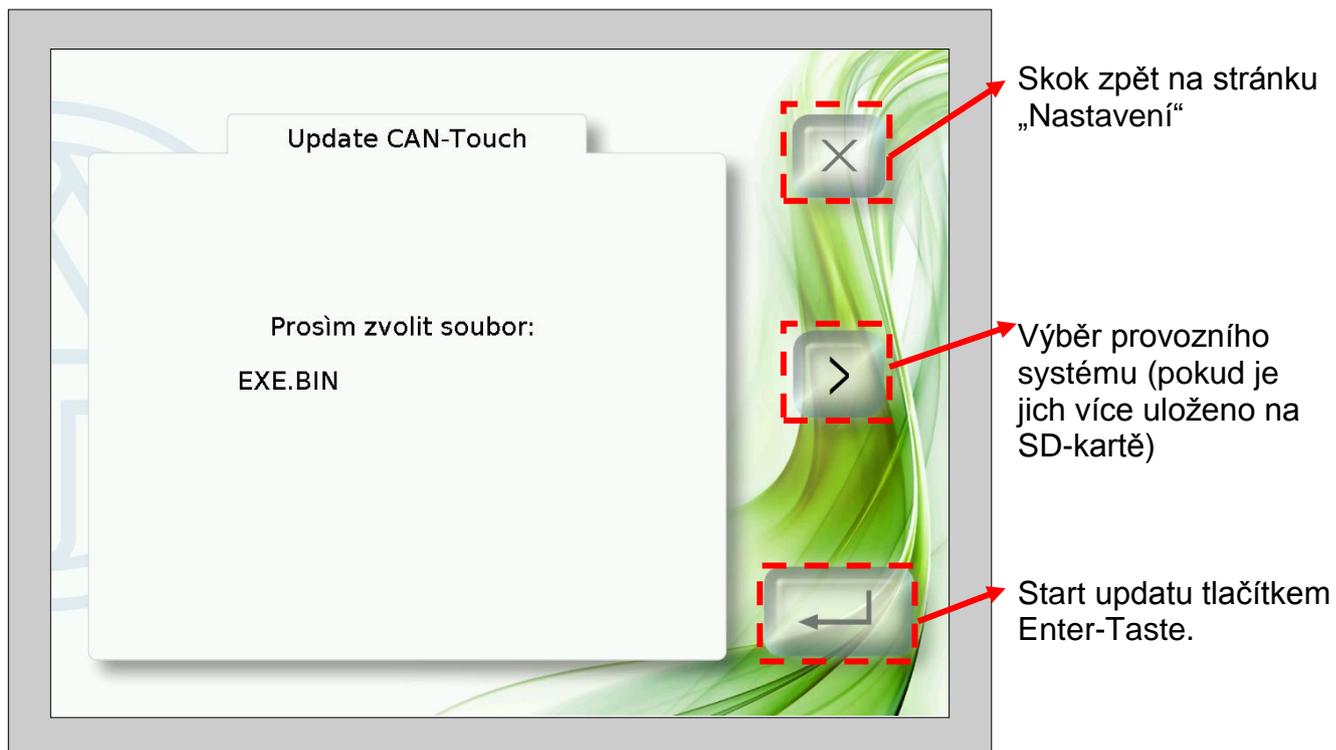
Po dalším dotyku tlačítka Enter bootuje CAN-TOUCH a převezme změněné číslo uzlu.



## Update CAN-Touche

Dotykem políčka „**Update CAN-Touch**“ se zobrazí nová stránka.  
Z této stránky je možné updatovat provozní systém CAN-TOUCHe.

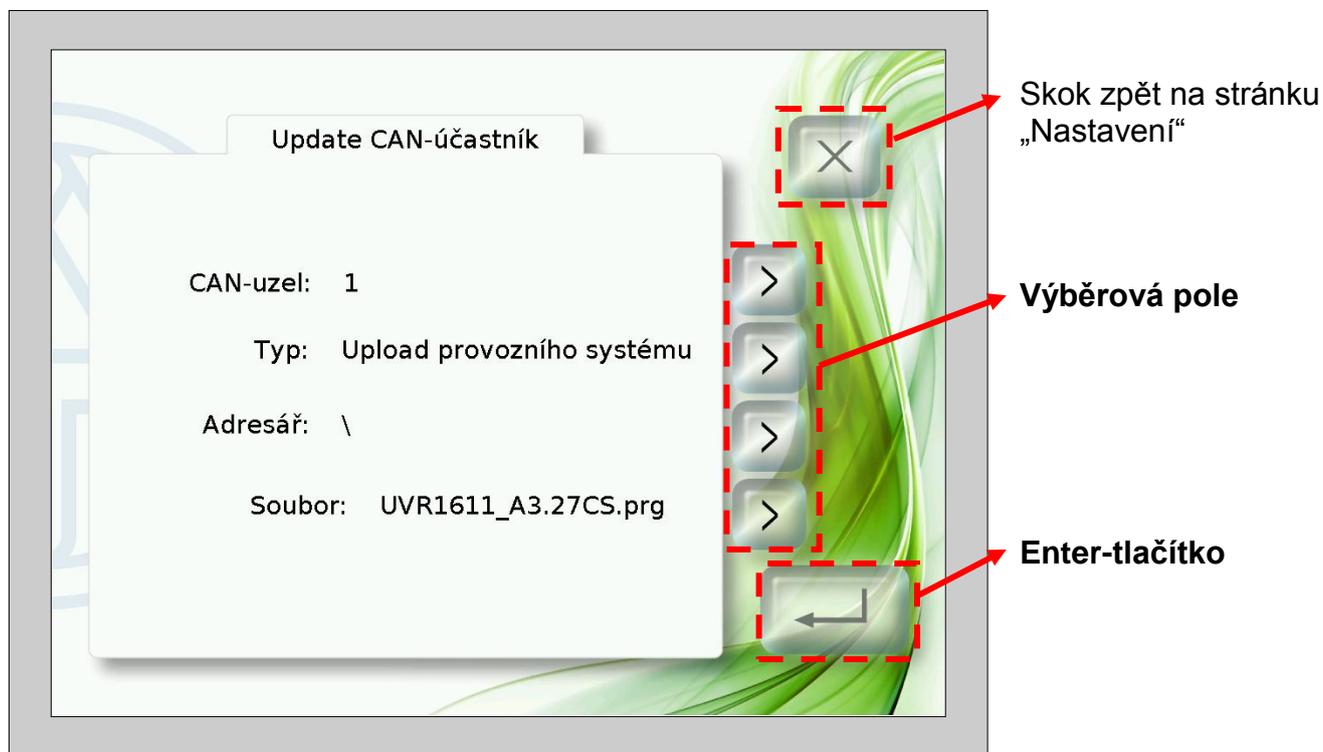
K tomu musí být nejdříve stažena aktuální verze provozního systému ze stránek [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at) a uložena do základního seznamu (= seznam Root) na SD-kartě, jméno souboru je při této metodě updatu volitelné (\*.bin).



### Update CAN-účastníků

Dotykem políčka „**Update CAN-účastníků**“ zobrazí novou stránku.

Z této stránky je možné updatovat provozní systém a funkční data z **jiných** účastníků CAN-Busu (vyjma BL-NETu, C.M.I.u).



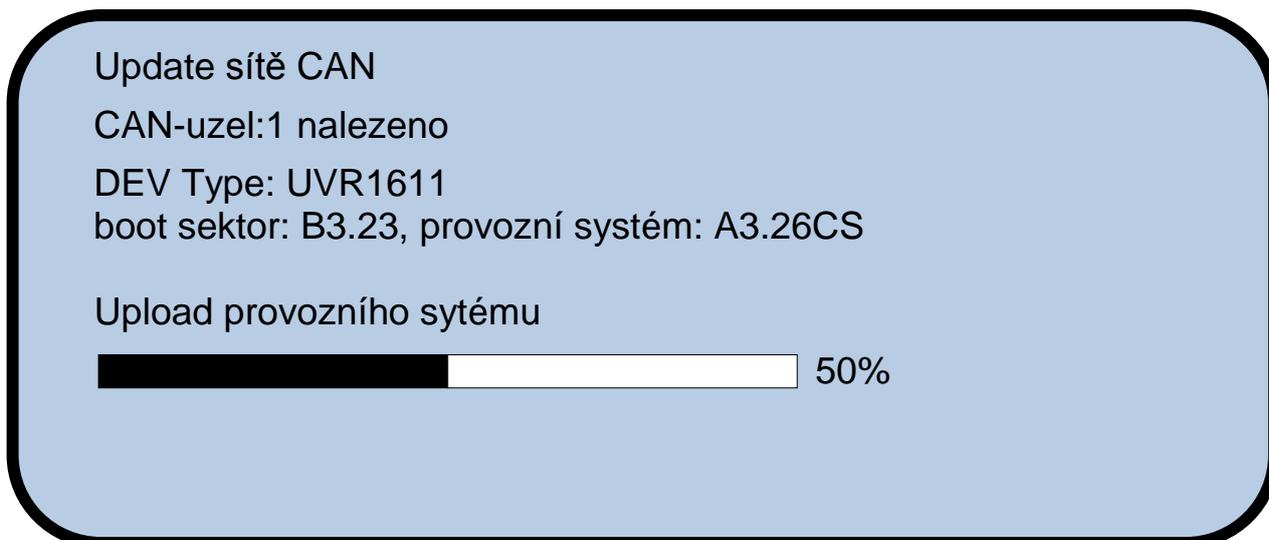
Před startem updatu musí být potřebný soubor nahrán do odpovídajícího adresáře na SD-kartě:

- Provozní systém (soubor \*.prg) do adresáře **prg**,
- Funkční data (soubor \*.dat) do adresáře **dat**.

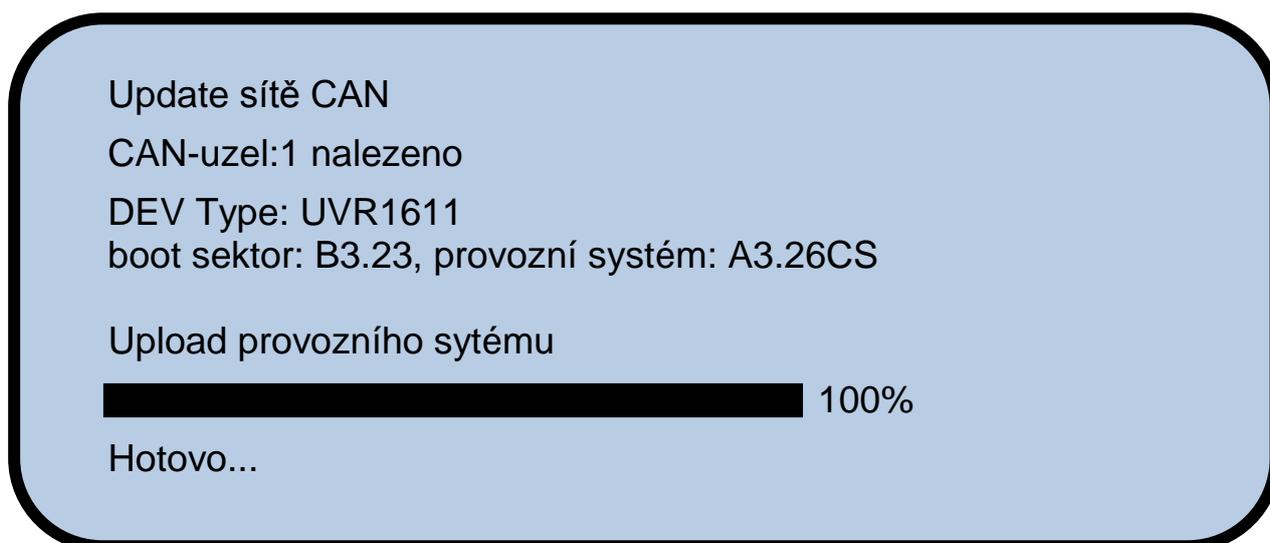
S výběrovými tlačítky mohou být vybrány následující nastavení:

<b>CAN-uzel</b>	Výběr CAN-uzle přístroje, který má být updatován. Budou zobrazeny jen čísla uzlů připojených přístrojů.
<b>Typ</b>	Výběrové možnosti: Funkční data download (CAN-uzle ⇌ SD-karta) Funkční data upload (SD-karta ⇌ CAN-uzle) Provozní systém upload (SD-karta ⇌ CAN-uzle)
<b>Adresář</b>	Údaje pořadače, ve kterém je uložen soubor pro přenos. V pořadači <b>dat</b> a <b>prg</b> mohou být založeny dílčí pořadače (např. pro každý jazyk) a mohou být zde vybírány.
<b>Soubor</b>	Download: jméno vytvořených souborů Upload: Výběr souborů uložených v tomto adresáři *.prg- nebo *.dat

Po výběru požadovaného nastavení bude update odstartován stisknutím tlačítka Enter. Na obrazovce bude zobrazeno následující zobrazení (příklad: provozní systém-Update uzle 1, UVR1611, 50% právě nahráno):



Po úspěšném ukončení updatu přijde hlášení:



Stiskem obrazovky CAN-TOUCHe na libovolném místě bude přepnut zpět na obrazovku nastavení.

# EU prohlášení o shodě

Dokument č. / Datum: TA17018 / 02.02.2017  
Výrobce: Technische Alternative RT GmbH  
Adresa: A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

**Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výhradně výrobce.**

Označení produktu: CAN-TOUCH, CAN-TOUCH/TFS  
Název značky: Technische Alternative RT GmbH  
Popis produktu: CAN dotyková obrazovka

**Výše popsaný předmět prohlášení o shodě splňuje předpisy následujících směrnic:**

2014/35/EU Směrnice o nízkém napětí  
2014/30/EU Elektromagnetické kompatibility  
2011/65/EU RoHS omezení používání některých nebezpečných látek

**Použité harmonizované normy:**

EN 60730-1: 2011 Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely -  
Část 1: Všeobecné požadavky  
EN 61000-6-3: 2007 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 6-3: Kmenové normy –  
+ A1: 2011 Emise – Prostředí obytné, obchodní a lehkého průmyslu  
+ AC2012  
EN 61000-6-2: 2005 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Kmenové normy -  
+ AC2005 dolnost pro průmyslové prostředí  
EN 50581: 2012 Technická dokumentace pro posuzování shody elektrických a  
elektrotechnických výrobků s ohledem na omezení nebezpečných látek

**Umístění značky CE:** na obalu, návodu k použití a typovém štítku



Vystavil: Technische Alternative RT GmbH  
A- 3872 Amaliendorf, Langestraße 124

**Právně platný podpis**

Dipl.-Ing. Andreas Schneider, jednatel,  
02.02.2017

Toto prohlášení dokládá shodu s uvedenými směrnicemi, není ovšem zárukou vlastností.  
Bezpečnostní pokyny dokumentů, které jsou součástí dodávky produktu, musí být dodrženy.



## Garanční podmínky

**Upozornění:** Následující garanční podmínky neohraničují zákonné právo na poskytnutí záruky, nýbrž rozšiřují Vaše práva jako spotřebitele.

1. Firma Technische Alternative RT GmbH poskytuje 2 roky záruky od dne prodejního data na konečného uživatele na všechny prodané přístroje a díly. Závady se musí hlásit v garanční lhůtě obratem po jejich zjištění. Technická podpora zná správné řešení téměř všech problémů. Okamžité přijetí kontaktu pomáhá vyvarovat se zbytečným nákladům při hledání chyb.
2. Garance zahrnuje bezplatné opravy (vyjma nákladů na stanovení chyby z místa, demontáž, montáž a odeslání) na základě pracovních a materiálních chyb, které poškodily funkci. Pokud nebude oprava po posouzení firmou Technische Alternative z nákladových důvodů smysluplné, nastane výměna zboží.
3. Vyjmuty jsou škody, které vznikly působením přepětí nebo abnormálních okolních podmínek. Rovněž nemůže být přijmata garance, pokud přístroj vykazuje poškození např. přepravou, která nebyla námi sjednána, neodbornou instalací a montáží, chybným použitím, nerespektováním návodu k použití a montážních pokynů nebo nedostatečnou údržbou.
4. Požadavek na garanci pomine, když do opravy regulace zasáhne jiná osoba, nebo pokud budou použity jiné doplňky, díly či příslušenství než originální.
5. Vadné díly se posílají na naši firmu včetně kopie kupního dokladu a přesného popisu poruchy. Vyřízení bude urychleno, pokud si vyžádáte RMA-číslo na našem webu [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at). Předchozí vyjasnění problémů s technickým oddělením je možno.
6. Záruční servis způsobí prodloužení záruky. Záruka na zabudované díly končí společně s celým přístrojem.
7. Pokračující nebo jiné požadavky, především náhrada jiných škod kolem přístroje, jakož i ručení, pokud není stanoveno jinak, jsou vyloučeny.

### Impressum

Tento návod pro montáž a obsluhu je chráněn autorským právem.

Používání překračující rámec autorského práva vyžaduje souhlas firmy Technische Alternative RT GmbH. Toto platí zejména pro kopírování, překlady a elektronická média.

### Dovozce:

SUNPOWER s.r.o., Jindřichův Hradec

Tel. 731 744 188, E-Mail: [office@sunpower.cz](mailto:office@sunpower.cz) , [www.sunpower.cz](http://www.sunpower.cz)

## Technische Alternative RT GmbH



A-3872 Amaliendorf Langestraße 124

Tel ++43 (0)2862 53635

Fax ++43 (0)2862 53635 7

E-Mail: [mail@ta.co.at](mailto:mail@ta.co.at)

--- [www.ta.co.at](http://www.ta.co.at) ---

© 2017